Ն. 7047 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 11 ՃՈՒՄԱԼ ԷՐԹԷՍԻ ՐԱՄԱԶԱՆ 28 1908 ՀՈԿՏԵՄ. 24 ԷՖԻԼԷՆՃԻ 24ՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԶԱՋ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԻՄ ԴԱՔՈՒՄԸ
ԴՈՒՐՇԸՍԸՆՏԱ
Ն. 49

Կազէթայա այիտ մէվատտա հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազընն իմզասը վէ կազէթանընն մէհօրը մախսուսլյա մաթպանընն մաթպու մագպուզլար թէ էտիյաթը եալընրզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس اتمش در
صاحب امتیازی جیره‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԵՐԸ

	Բէյրէն օլարաք 12 այլրգ	6 այլրգ	3 այլրգ
ՍԹԱՆԳՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէհիթիյէ 20 ղրշ.-ատն

ՏԻՍԻԲԼԻՆԷ ՐԻԱՅԷԹ

Ասրլարտան պէրու պիպտէ քէօքէշմիշ պիր գէնա հալ վար տըր քի. պունը պիր միւմքին իզալէյէ միւգթէտիր օլամայօրզը. օ իսկ «տիսիբլին» տիր. կանի նիզամ ու ինթիզամ քի, պունա բիայէթ ինմէկէ պիր միւմքին ալշամայօրզը։ Տէվրը սապզտա պու հալ տէվամ իթիտիկ կիպի, հուրրիյէթիմիզին իտտէ օլընտրզը չու սէրպէսթ զէմանտա տիսի տիսիբլինէ բիայէթտէ ըշնարը ուճզ իտիյօրզը։ Պու մէվզուտան նէ գատար չօգ պահա օլունտա եինէ ազ տըր։ Պիր միւլէթտէ նիզամ ու ինթիզամա բիայէթ վուգու պուլմատըգճա, օ միւլէթին հալի քէշմէքէշ վէ գարըշըգ օլուր քի, նիզամ ու ինթիզամըն իտտէսի տէ միւշքիլաթա օղրար։ Ասրզտան աչըղա տեյէլիմ, վէ մէհթէթէսիֆ տեյէլիմ քի միւլէթիմիզին չու շիմտիքի հալի թանզիմ ու թէնսիգ օլընմագտան պիր աղ ուզագ պուլունընյօր վէ ումուրը միւհիյէմիզէ սաթէի պիր նազար չու տէտիքլէրիմիզի թէյիտ քիֆայէթ իտտէր։

Պէրապէրինէ, եան եանա եաչատըզմըզ տիկէր ագվամ վէ միւլէթլէրին հալինի կէօրմէքճէ, պունլարըն ինթիզամա հիրմէթ վէ բիայէթլէրինի կէօրէրէք հայրան օլմամագ գապիլ տեյիլ տիր։

Պու կիւն պիր բաթրիգխանէմիզ վար, եանի միլլէթին քեաֆֆէի ումուրընն մէրքէզը բէսմիսի. պիր տէֆա օրատան իչէրի կիրտիկինիզտէ, պիր չօգ ահվալը միւէսսիֆէյէ մաարուզ գալաճաղընըզ այիքտար տըր։ Պիր բաթրըտը, պիր կիւրիւլթի տիր կիտիյօր, հէր գաֆատան պիրէր սէս չզբյօր, բէսը ումուրտա պուլունան թէճրիպէտիտէ զէվաթըն վէրտիքլէրի գարարլար, վէլէվ պու գարարլար միւսիպ տէ օլա, տագիգատան տագիգայա, սաաթտան սաաթ —տէմէյէլիմ հաֆթատան հաֆթայա—թէպէտտիւլաթա տիւչար օլույօր. միւթալէպաթ օ գատար զիյատ, քէնտի էֆքեար ու սէօզլէրինէ պէյէնէն վէ իտտաալարտա պուլունան օ գատար չօգ քի, հանկլարընըն մէրամլարընը իյնա իտիլսին. պիլինէմէյօր, քէչի օլընմայօր։

Բաթրիգխանէնին պու կիւն ճիտատ, զայէթ ճիտատ մէչզուլյէթլէրի վար տըր. բէսը ումուրտա պուլունան զաթ՝ մէլլէթին ումուրը մէքանիքիյէսինի թանզիմ իլէ իչլէմէք իլզրէ, օ մաքինայը դուրմաղա ինթիյաճը վար. միւլէթին մաքինատը իսէ օ տէվրը մէշումը սապզտա, պիր տտան կէօրմէյի գալպէն թէմէնի էյլէմիկիմզ օ սուի իտարէ զէմանընտա տա բարչա բարչա օլմուշ վէ թամիր ու ըալտը բէք չօգ զայրէթլէրէ միւթէվագրգ պուլընմըշ տըր։

Հալպուքի պիզ ումուրը միւիյէնին թէավիրինէ մէմուր օլանլարընը չէվգ ու զայրէթլէրինի թէչվիգ իլէ ծնարա իպրազը սուհուլէթ իտէճէք եէրտէ, պիլաքիս միւշքիլաթլար չըզարըյօրզը, վէ անլէրին նազիք մէվգրլարընը թէզէլզիլէ օղրաթյօրզը։

Պիր իշ զըմընտա պիր կիւն Բաթրիգխանէյէ կիթտիմ, Մայր Եկեղեցիսէ տօլմուշ օլան գաղթականլար՝ Բաթրիգխանէ ճատտէսինէ եաղլընմըշ։ Վէ օրասը պիր բազար հալինէ վազ օլընմըշ, վէ պիր կիւրիւլթիւ, բաթրըտը տէվամ իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Բաթրիգխանէ գաբուրընտան իչէրի կիրտիկիմտէ գաղթականլար չուրատտա պուրատտա վէ ներտիվէն պասամագլարը իւզերինտէ պաղտաշ վէ սարիէ վազիյէթ վէ սուրէթինտէ օթուրմըշլար իտի. պու հալ թա Տեղապահ Սրբազանընն էօնունտէ կէօրունիյօր իտի։ Դարկաշալըգ վէ բաթըրտը կիւրիւլթի տէրսէն, նինայէթսիզ, հազին պիր ֆաալիյէթ կէօրունիյօր իտի. կիտ՝նլէր կէլէնլէր, իշ սահիպլէրի չօգ։ Տեղապահ Սրբազանընն օտասընտա իսէ կիրէն չըգան պիլսիզ, կիրէնլէր սաաթլարճա օթուրըյօրլար վէ սայգըսըզ հայասըզ այագլարընը ուզաթրյօրլար. մումանիլէյ։ Տեղապահընն հալիմ վէ նազիք թապիյաթընտան պիլսիթիֆատ սապահտան ագշամա գատար գաֆա իւթիւլէյէն բուհանի վէ ճխմանիլէրին հատտ ու հիսապը եօգ տըր։ Պիր արա պիր շէյ սիւվալ իթմէք իւզրէ Տեղապահ Սրբազանընն եանընա կիթմէք իսթէտիմ. մումանիլէյին նէզտինտէ տօլու ատտամ վար իտի. պէքէյտիմ. պէքլէյտիմ. սաաթլարճա պէքլէյտիմ. եատագճը եանըմա կէլիպ,

—Նէ՞ տուրույօրսընը. իչէրի կիրէճէքսէն կիր։

—Ճանըմ նա՞սրլ կիրէյիմ, եանընտա պիր չօգ ատամլար վար։

—Պէխ եօգ. պուրասը էօյլէ տիր. սապահտան ագշամա գատար կիրէն չըգան պէլլիսիզ. սիզ տէ կիրինիզ։

Պունա զիյատէսիյէ թէէսիւֆ իթտիմ, Տեղապահ Սրբազանընն նէզտինէ կիթմէքտէն վազ կէչտիմ։ Նասրլ թէէսիւֆլէր իթմէյիմ քի մումանիլէյէ Սրբազանը թաաճիզ իթմէմէք վէ քէսիր օլան իչէրինէ մանի օմմագ իչէն անճագ պիր իքի տագիգասընը հիմմէթ իթմէսինի բէճա իթմէք նիյէթ ու թասավվուրընտա իքէն, պիր տէ անը վահիտտէ պէնտէ հասրլ օլան չու չէքմէքլիք հալ եէնէ անը վահիտտէ տէֆթ օլմագ իճապ իթտիկի հալտէ, պիլէրին իւզերինէ նէ թէէսիր հասրլ իտտէր, պրագալրմ էճնէպիլէրի էթրաֆըմըզտա պուլընան տիկէր վաթանտաշյարըմըզ իւզերէնէ նէ թէէսիր իտտէր։ Պիզ ասլա ֆիւթուր իթմէյիզ. զիրա նիզամ ու ինթիզամ նէ տիմէք օլտուղընը պիլմէյիզ. պիլմէք տէ իսթէմէյիզ։

Տահա Երեսի. Ժողովրն տիւնքի իճթիմաընտա պիլէ էհալիմիզին նիզամ վէ ինթիզամա ատէմ բիայէթ տէրէճէսինի կէօսթէրմիշ տիր։

Մէմալիքը միւթէմատտինէ բարլամէնթօլարընտա սամիուընն՝ մէճլիսին մուգարրէրթինա, մէճլիս սալօնընտա իթիրազ իթմէք, վէ շէօյլէ եաբըլսընն, պէօյլէ հարաքէթ իտիլսին կիպի լուղէթլէրին իսթիմալի նէ՝ զէման իչտիլմիշ տիր։ Հալպուքի տիւնքի մէճլիստէ պու հալ կէօրիւնտի, վէ ֆէվգէլատէ թէէսսիֆի մուճիպ օլտու։ Հաթթա Ատենապետ Մինաս Չերազ էֆ.՝— քի Էվրօքատա իքէն պիր չօգ բիճալը տիւվէլ վէ երպապը սերասէթլէ իւլֆէթ վէ միւնասէպաթ բէյտա իթմիշ օլտըզը կիպի, բարամէնթօլարտա պիլէ սամիուն մէյանընտա պուլունըպ, նիզամ ու ինթիզամընը վիգայէսի եօլընտա էհալինին պէպէտ՝ կի հրսսիյաթը թագտիր իտէր զաթ տըր— չու պիզիմ իթիրազըմըզա վէ զալէյանա կէլմիշ օլան ազգայինճիլէրէ կիւզել պիր տէրս վէրմիլ, վէ տախիլի նիզամնամէ մուճիպինճէ էհալինին քէնտի բէյլէրիյլէ ինթիխապ իթտիկի երեսի։ Հէյեթինին միւնագաշլարընա միւտախէլէյէ հագգը օլամայաճաղընը թէֆհիմ իթմէկէ մէճբուր օլմըշ տըր։

Պու հալ թէէսիւր վէ թէէսիւֆիմիզի մուճիպ օլմըշ տըր։ Զիրա պէօյէ պիր հալ ազ չօգ օգումագ պիլիր, վէ էլինէ գալէմ թութար զէվաթ թարաֆընտան կէօսթէրիլինճէ թէէսիւֆիմիզ տահա զիյատէ արթար։

Սէօզլէրիմի խիլասա իտէրէք, բէճա իտէճէկիմ պիրթուն վաթանտաշլարըմըզտան, հիւրրիյէթին պիզէ պահլ իթտիկի միւսատտէլէրի սուի իսթիմալ իթմէյէլիմ։ Օ միւսատտէլէրտէն իսթիֆատ իտէյիմ. իտէյիմ տէ եար ու աղեարա գարչը քէնտիմիզի կիւրիւճ հալէ գօյմայալըմ։ Շու պիզիմ Բում վէ Իտալ վաթանտաշլարըմըզընն ահվալինտէն իպրեթ ալալըմ. օնլարընն բիայէթ իթտիքլէրի նիզամ ու ինթիզամա պիզ տէ բիայէթ իտէյիմ։ Տէվրը իսթիպատընն բէնէյի զուլմը ալթընտա տիւչար օլաուղըմըզ՝ սէֆալէթ ու՝ զարուրէթիմիզտէ վէ միւզայէգալարըմըզտա պիր ասասէթ, պիր կէօյիւքլիք՝ կէօսթէրէրէք, ֆէլաքէթ վէ սաատէթը հալիմիզտէ պիլէ նիզամ ու ինթիզամա լայըգ օլաուղըմըզը պիզիթիլ հարաքէթ ու զայրէթը սաքինանէ իլէ իսպաթ իտէյիմ։

Ե. ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՔԻՒՇԻՒՔ ՏԱՐՊԷԼԷՐ

ԳԱՆՈՒՆԸ ԷՍԱՍԻ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՊԱԶԸ ԷՖԵԱՐԼԱՐ

Պիր կազէթաճը.— Հէր կէյմէզ շէյ շիմտի կէյիյօր, պիր տէ չու «գըրիմից»լէր կէչէ իտի...։

«Տաճատ ազա».— «Պոյգօթճը»լարընն պաչընա կէչիրէճէք եէրտէ «քիւլահը» պէնիմ պաշըմա կէչիրտի։

«Իսթիպատտ բաշալարը.— Այաղըմըզը ալթընա գօնուլան գարբուզ գապուզը հէլէքի մէրհամէթլի զաթլար թագավիտ մասը իլէ էլմիզտէն թութույօրլար տա տիւշմէյօրզը։

«Պիր իսթֆիյէ».— Նէյէր կէլմիշ կէչմիշ, հէլպէտ պու տա կէչէճէք.՝.՝.՝։

«Պիր մուհարրիր».— Տիպի տէլիք պիր քիւբ, պիր թարաֆտան տօլուուրըյօրզը, օպիր թարաֆտան ագրպ կիտիյօր,

«Պիր թէաթրօճը».— «Պէսա, վաթան» եավան չօրպամըզա եաղ գաթան պիր շէյ։

«Պիր ավօգաթ».— Պիր նութգ տահա իյրատ իթսէմ, 200 լիրա թրախմա իլէ պիր գըզ պուլապիլէրիմ շիպէտէսիզ։

«Իսթիպատտ վիւքէլասը».— Էօյլէ պիր սատրգ տօսթ քի, Նաբօլէոնընն պուլուտուզը Մօսկուա կիպի պիր Սթանպոլ պըրագտըզ քէնտիսինէ։

«Բէօյէք օղլան».— Պէն 3 սէսլի թէրէննիւմիւ մէնն իտէյիմ տէր իքէն պու հէր միլլէթտէն սէպլէր նէ՞բէաէն չըգաբ գարշըմա...։

«Էպիւլ Հիւսա».— Էօյլէ պիր եումուրթագ նազէնիմ քի, «ճանըմ» տէսէմ, ճանընն չըգաբնն» ճէվապընը վէրիյօր։

«Արապ Իզզէթ».— Կէօզլէրիմի գամաշարան պիր կիւնէշ, օնրն իչէն Ինկիլթէրայա կիթտիմ, (մալիմ՝ գուրտիմանը հավայը սէվէր) ֆագաթ, վաթանըմ օլան մնսըր չէօլլէրինէ տայանամատրըմտան օրայա նազը մէքէան իթտիմ։

«Թօտօրի».— (Օպիրֆիւնեատան) Շու «Գանունը Էսասի» օլաճագտան էվվէլ բարչալանսայրտմ, վաթան գահրամանը սայլաճագտրմ։ Ֆագաթ չիմտի «Ախմագ» տիյէ պաղըրյօրլար, դուլաղըմա, քի ինանընն վալլահա էն պէյիւք բարչամ գալմըշ տըր։

«Ղիր բօլիա».— Եվվէլ իշ կէօրիւրտիք, բարա ալմազտրգ, չիմտի բարա ալըյօրզը, իշ կէօրմէյօրզը...։

«Ամատօլու էհալիսի.— Ղայէթ մէթին մէյվէլի պիր աղամ, մէյվէյի Սէլանիկտէ վէրտի, ֆագաթ բիսպօղազ Սթանպօլըլար եէլիպ պիթիրտիւէր, պիզէ չէօբիւնի պիլէ պրրագմատրլար.

«Ամատօլու վալիլէրի».— Ազիմ պիր գատրիլ օյունը, չու ֆարգլա քի, գատրիլտէ պիր թարաֆտան օպիր թարաֆա կէչէրսին, պունտա իսէ պիր վիլայէթտէն սիւբիւրկէ սաբրյլա գօվուլըպ, օպիր վիլայէթտէ պայրագլար իլէ գապուլ օլունրսընն։

«Պիր շայիր».— Հէնուզ աղուչէ ավտեթի էլէմիշ պիչարէ սիւրկիւն, հէյվա՞խ վէրեմ իմիշ, եաչատը անճագ կիւլ կիպի պիր կիւն։

Կազէթա սաթան».—

«Եէնի հավատիսլէր, պիր երզրն կազէթա, ալընն էֆէնտիլէր, պու կիւն վար, պէլքիմ եարընն եօ՞ք։»

«Պիր գրզնըղազ.— Հայ կէլմէզ օլայտընն, էվվէլ տէլիգանլըլար պիզիմ իլէ ալէագա իտէրլէր իտի, չիմտի իսէ, միթինկատէն միթինկէ գօչրյօրլար, միւլէթ տէյիպ կիտիյօրլար, պիզէ պագմաղա վագթլարը գալմայօր։

«Պէնտէնիզ».— Միւքէմմէլ պիր չարապ քի չօգ իչէրսէք սէրեսլ օլուրզը, հիյ տէ իչմէսէք, տուրա տուրա սիրքէ քէսիլիր։

ԳՐԻԳՈ-ՀԱՄԲՕ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎԸՆ

ԻՔԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

Ազգ. Ժողով կէչէն հաֆթա մուվագգաթ պիր գալէմ հէյէթի իլէ իտարէ օլունտրզընտան, անճագ տիւն սուրէթը գաթիյէտէ թէչէքքիլ իտէպիլմիշ վէ տայիմի գալէմ հէյէթինի թէչքիլ իթմիշ տիր։

Տիւնքի իճթիմա 71 երեսփոխան հազըր պուլընարզը հալտէ քիչատ օլընուալ մուախսէրէն հազըր պուլընանլարըն ատէտի 82է պալիզ օլմըշ տըր։

Մուվագգաթ ատենապետ Ռէթէոն էֆ. Թադէոսեան իճթիմայը քիչատ իթտիքտէն սօնրա, ատենադպիր Հօճասարեան էֆ. սապրգ իճթիմաընն զապթանամէյէրի տաղրլմըշ օրուպ պատէթապ թէվզի իտիլէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

Ատենապետ էֆ. պաղը սէմթլէրտէն երեսփոխանլար ինթիխապ օլընտրզընը պէյան վէ զապթնամէյէրինի թագտիմ իլէ պունլար թաստիգ իտիմիշ տիր։ Թաստիգ օլունան երեսփոխանլար Թէքիրտաղ, Կէտիք Բաշա, Գատրքէօյ վէ Գասըմ Բաշա վէ Պէյօղլուտան ինթիխապ օլընան երեսփոխանլար օլուպ, պունլարընն ինթիխապ բաբօրթօսը տախի օգունմըշ տըր։

Պաղըլարը՝ մուվագգաթ պիր հէյէթ թէչքիլի իլէ երեսփոխանլարընն ինթիխապընա միթէալիզ պաղը թէքլիֆլէրին թէագիգինի թէքլիֆ իճթիյէր իսէ տէ, Մինաս Չերազ էֆ. էկէր Ռուսխեան էֆ.ինն վագթըյա թէրթիպ իթտիկի Ազգ. Ժողովընն տախիլի նիզամնամէսի իճրա օլունաճագտա, օնրն ինթիգամ ֆիքրինտէն ազատէ պիր հիւքիմէթ կիպի թէլագը իթմէք, օնրն հայսիյէթ վէ մէֆհաթընա պիր տարպէի մանէվիյէ մել իտիլմէսի վէ Նիգոլայէֆ թէրսանէ վէ խթիհքեամլարընն եզգտրըլմասընա Զարընն մէճպուր թութուլմասը թէքլիֆինտէ պուլընմըշլար իտի։

Իչթէ պու սուրէթէ Ռուսիա հիւքիմէթի պիր ասրը գատար կէրի կիթմիշ, 1833 թարիխինտէն իթիպարէն միւնֆէրիտէն իճրաի հիւքմ իթտիյի Դարա տէնիզտէն չըգարըլմըշ պուլունըյօր իտի. արթըգ Դարա տէնիզ նէ Հիւնքեար իսքէլէսինտէն օնրա օլուուզը կիպի պիր ռուս կէօլի, նէ տէ իքինճի Դաթէրինա վէ տէլի Բէթրօտան էվվէլ օլուուզը վէճէվլէ պիր թիւրք կէօլի իտի. տէվվէլթլէրին թահթը զամանընտա ուսուլը իտարէսի մուգավէլաթը մախսուսէ իլէ գարարլաշմըշ պիր էվրօքա տէնիզի օլմուշ իտի. Ռուսիա հագգընտա պիր չիւպկէլի տէվվէլթ մուամէլէսի իտիմիշ, օ ումումի պիր թէհլիքէ կիպի եաբընըզ պրրագըլմըշ, տիւշմանլարընն պիլա մանի տախի օլապիլէճէքլերի պիր տէնիզտէն, քէնտի էվինին հավլուսընտան չըգարըլմըշ իտի։

Ռուսիա կիպի պիր տէվվէլթին հուգուգը հաքիմիյէթի պու տէրէճէ թէհտիտ օլունմազ, օնը ինթիգամ ֆիքրինտէն ազատէ պիր հիւքիմէթ կիպի թէլագը իթմէք, օնրն հայսիյէթ վէ մէֆհաթընա պիր տարպէի մանէվիյէ վուրմագ տիմէք տիր քի, պու հալ էօյլէ պիր հիւքիմէթ իչին զէվալ տըր. Բարիզ անտանամէսինին զըլլէթավէր մէվատը պիր խաթա իտի։

Պունլարը անտանամէյէ Ինկիլթէրա ալրճ իթտիրտի, ֆագաթ անընընը Ֆըրանսա չէքտի. Գըրըմ մուհարէպէսինատէ սօնրա հայսիյէթը միլլիյէսի ճերիհատաբ օլան, էն մէշրու հուգուգընա թէճավուզ իտիլէն Ռուսիա հիւքիմէթի բօլիթիգասընը տէյիշտիրմիշ, թէրագգիյաթը տախիլիյէյէ, իսլանաթա պայլամըշ իտի. Կօրչագօֆքն տէտի կիպի, «Ռուսիա սուրէթ իթմէյօր, քէնտինի թօրլայօր իտի», այնը զէմանտա ճմագիյի տէ խաթրատան չըգարամայօր իտի։

Գենթ Նէսլէրօտ 1856 փեբր. 11 թարիխի թագրիրինտէ տէյօր իտիքի, «պուհրանը հազըրտա պիզէ գարշը նիյաթը խասիմանէսի օլմատըզընը սօնընա գատար իսպաթ իտէն եալընըզ Բրուսիա տէվվէլթի օլուուզընը խաթրատան չըգարամալը տըր։»

(Տէվամի)

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

18[illegible]9 վէ 1833 թարիխլէրինտէ եաբլան մուգավէլաթ եալընըզ պիր տէվվէթէ, եանի Ինկիլթէրա վէ եա Ռուսիայա գարշը ագտ իտիլմիշ իտի. հալպուքի 1841 մուգավէլէնամէսի Զաթը Շանէյի պիւլճիմէ տիւվէլը ագբտէյէ վէ պու տէվվէթլէրի պիրպիրլէրինէ գարշը թէահիւտ ալթընտա պուլունտըրան մուգավէլէի միւշթէրէք իտի,

Լորա Բարլմէրսթօն Թիւրքիանընն իսթիզալ վէ թէմամիյէթը միւքէյէսի հագգընտա մուգավէլէնամէյէ պիր մատտէի մախսուսէ տէրճինտէն իմթինա իթմիշ իտի. եալընըզ մուգատտէմէսինատէն անլաշըլըյօր իտի քի, տէվվէթլէր Զաթը Շահանէնին հուգուգը հիւքիմրանխինի մուհաֆգա արզուսընտա տրրլար վէ պու արզուլարընն պիր տէվլէր զահիրխինի կէօսթէրմէք խուսուսընտաքի իթիւաֆլարընը իսպաթ իտէճէքլէր տիր. անճագ պու հուգուգը հիւքիմրանի ֆիիլէն ենէ թահտիտ իտիմիշ պուլունըյօր. եանի զահիրէն պաղաղարը գաբամագ Զաթը Շահանէնին սէրպէսթճէ իթթիխաղ իտէճէկի գարարընն նէթիճէսինէ վապէսթէ թութուլտըզը վէ խսթէտիկի զէման պաղաղարը գաբայապիլէն Զաթը Շահանէ պունլարը աչմագտա տա սէրպէսթ օլմագ իճապ իթտիկի հալտէ, մուգավէլէնամէ միճիպինճէ եալընըզ մուայէն պիր մրգտարտա սէֆիֆէյէ աչմագ հագգընը հայիզ օլուպ պաչդա հարպ կէմիլէրինի կէչիրմէքճէն մէնն իտիլյօր իտի. պիր տէ պաղազը գաբաթմաք հագգընտաքի թէահիւտ միւշթէրէքէն տիվէլը միւիղինին քեաֆ՝սինէ գարշը վուգուա կէլմիշ օլմասընա նազարէն, 1809 վէ եա 1833տէ օլտուղը կիպի պու տէվվէթլէրտէն պիրի իչուն իսթիմանայի պիր մուամէլէ իճրա իտէմէզ իտի. խիլասա հիւքիմէթը Օսմանիյէ պաղազը գարամաղա մէճպուր իտի, աչմաղա հագգը եօգ իտի. չու հալ հագիգաթտա Թիւրքիանընն հուգուգը հաքիմիյէթինի խալէլտար իթմէքճէ իտի. հուգուգչինասանընն քեաֆէսի մէսէլէյի պու եօլտա թէֆսիր իթմիշ վէ տիրլօմասի պունա ասլա իթիրազ իտէմէմիշ տիր,

1841 մուգավէլէնամէսի պաղազլար մէսէլէսինատէ գանունի պիր հիւքմ գուվէթինի հայիզ օլտուղը հալտէ բէգապէթը սէյասիյէյի թէսքին վէ իխթիլաֆաթ վուգունի մէն իթմէկէ պիր տիրլիս մուվաֆֆաթ օլամամըշ իտի. Բուսիա հիւքիմէթի պու իշտէ պէօյիւք պիր հիյպէթէ օղրամըշ տըր. զիրա զահիրի հալտէ պաղազլար պիւթիւն տէվլէթլէրին տօնանմասընա գարալը իտի իսէ, ֆիիլիյաթտա պունտան եալընըզ Բուս տօնանմասը զարարտիտէ օլայրտը. պախսուս 5 տէվլէթին վէ պունլար միանընտա էն գուվվէթլիսի օլան Ինկիլթէրանընն գուվվէթի պահրիյէսինէ գարշը պաղազընն աչըլմասը միմքին տէյիլ իտի, նէթէքիմ Գըրըմ մուհարէպէսի պունը իսպաթ իթտի։ Թիւրքիանընն միթթիֆիգի օլան Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ տօնանմալարը Դարա տէնիզէ կէչէրէք Սէվասթօբօլա հիւճիմ իթմիշլեր իտի։

Գըրըմ մուհարէպէսինի թաագիպ իտէն Բարիզ անտանամէսինէ պաղազլար մուգավէլէնամէսինին մէթնի լաղգա օլմագ իւզրէ թէմամէն տէրճ իտիլտի։

Պու մուգավէլէնամէտէ եալընըզ Բուս Արապ պայրաղը Դարա տէնիզտէն չըգարըլմագլա իքթիֆա օլունմայօր. Բուսիայը Դարա տէնիզտէ կէմի ինչա, իթմէմէկէ, ասքերի թէրսանէ վիճճուտէ կէթիրմէմէկէ, 1841 մուգավէլէնամէսինին հէր տէվվէթ իչէն գագուլ իթտիկի սէֆայինը խաֆիֆէ մրգտարը մուայէնինատէն ֆազլա հարպ կէմիսի պուլունտրրմամաղա մէճպուր իլէյօր իտի. Դարա տէնիզ արթըգ պիթարաֆ պիր տէնիզ օլմագ իւզրէ իլան իտիլմիշ իտի. Ինկիլիզ մուրախխասլարը տահա իլէրի կիտերէք պու թէաղիրին Ազոֆ տէնիզինէտէ թէչմիլ իտիլմէսի վէ Նիգոլայէֆ թէրսանէ վէ խթիհքեամլարընն եզգտրըլմասընա Զարընն մէճպուր թութուլմասը թէքլիֆինտէ պուլընմըշլար իտի։

Իչթէ պու սուրէթէ Ռուսիա հիւքիմէթի պիր ասրը գատար կէրի կիթմիշ, 1833 թարիխինտէն իթիպարէն միւնֆէրիտէն իճրաի հիւքմ իթտիյի Դարա տէնիզտէն չըգարըլմըշ պուլունըյօր իտի. արթըգ Դարա տէնիզ նէ Հիւնքեար իսքէլէսինտէն օնրա օլուուզը կիպի պիր ռուս կէօլի, նէ տէ իքինճի Դաթէրինա վէ տէլի Բէթրօտան էվվէլ օլուուզը վէճէվլէ պիր թիւրք կէօլի իտի. տէվվէթլէրին թահթը զամանընտա ուսուլը իտարէսի մուգավէլաթը մախսուսէ իլէ գարարլաշմըշ պիր էվրօքա տէնիզի օլմուշ իտի. Ռուսիա հագգընտա պիր չիւպկէլի տէվվէթ մուամէլէսի իտիմիշ, օ ումումի պիր թէհլիքէ կիպի եաբընըզ պրրագըլմըշ, տիւշմանլարընն պիլա մանի տախի օլապիլէճէքլերի պիր տէնիզտէն, քէնտի էվինին հավլուսընտան չըգարըլմըշ իտի։

Ռուսիա կիպի պիր տէվվէթին հուգուգը հաքիմիյէթի պու տէրէճէ թէհտիտ օլունմազ, օնը ինթիգամ ֆիքրինտէն ազատէ պիր հիւքիմէթ կիպի թէլագը իթմէք, օնրն հայսիյէթ վէ մէֆհաթընա պիր տարպէի մանէվիյէ վուրմագ տիմէք տիր քի, պու հալ էօյլէ պիր հիւքիմէթ իչին զէվալ տըր. Բարիզ անտանամէսինին զըլլէթավէր մէվատը պիր խաթա իտի։

Պունլարը անտանամէյէ Ինկիլթէրա ալրճ իթտիրտի, ֆագաթ անընընը Ֆըրանսա չէքտի. Գըրըմ մուհարէպէսինատէ սօնրա հայսիյէթը միլլիյէսի ճերիհատաբ օլան, էն մէշրու հուգուգընա թէճավուզ իտիլէն Ռուսիա հիւքիմէթի բօլիթիգասընը տէյիշտիրմիշ, թէրագգիյաթը տախիլիյէյէ, իսլանաթա պայլամըշ իտի. Կօրչագօֆքն տէտի կիպի, «Ռուսիա սուրէթ իթմէյօր, քէնտինի թօրլայօր իտի», այնը զէմանտա ճմագիյի տէ խաթրատան չըգարամայօր իտի։

Գենթ Նէսլէրօտ 1856 փեբր. 11 թարիխի թագրիրինտէ տէյօր իտիքի, «պուհրանը հազըրտա պիզէ գարշը նիյաթը խասիմանէսի օլմատըզընը սօնընա գատար իսպաթ իտէն եալընըզ Բրուսիա տէվվէթի օլուուզընը խաթրատան չըգարամալը տըր։»

(Տէվամի)

ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ԴԵՊ ԱՂՔԱՏՈՒԹԻՒՆ ՄԱՍԻՆ

ՈՎՍԵՓ ՍԱՐՅԱՆ

—§§§§—

ՀԱՅՏՆԻ ՀԻ ԼՈՒՅՍ

Ի՞նչ է նշանակում «Կառավարութիւն դեպ աղքատութիւն»։ Ինչպէս տարատեսակ հոսքերը, որոնք սկիզբ են առնում մի աղբիւրից, ամբողջանալով մի գետի մէջ, ուղղուում են դէպի ծովը, նոյնպէս տարբեր գաղափարներ, որոնք ունեն մի ընդհանուր նպատակ, միանալով մի գաղափարի մէջ, ուղղուում են դէպի ծովը։ Ինչպէս գետերը, ինչպէս գաղափարները, ունենալով մի ընդհանուր նպատակ, ունենալով մի ընդհանուր ուղղութիւն, ունենալով մի ընդհանուր ծովը, ունենալով մի ընդհանուր գաղափարներ, ունենալով մի ընդհանուր նպատակ, ունենալով մի ընդհանուր ուղղութիւն, ունենալով մի ընդհանուր ծովը։

Ինչպէս գետերը, ինչպէս գաղափարները

ՄԱԼԻԾԷ նէզարէթի միշավիրլիկէնէ թայն օլբան Ֆրանսա տիվանը մուհասէպաթ բէիսը էվվէլի Մ. Լոռան տիւն չէհրիմիզէ Բարիզտէն հարէքէթի մուգարրէր իտի։ Մուսամիէյին բէֆագաթընա մալիյէ միւֆէթթիշի Մ. Էմմանուէլ տր Վիթ կիզօ պուլընրյոր։

ՄԷՃԼԻՍԸ Մէպուսան վէ Այան տաիրէէրիյէ Զաթը Շանանէյէ վէ վիւքէլյա մախսուս օտալարընը մէսարիֆը թէֆթիշէյէսի պագըյէսի օլան 76400 ղ.ն թէրթիպը մախսուսընան աճիլն թէէտիյէսինէ մէէզունիյէթ վէրիլմիշ տիր։

ՍԱՏՐԸ ԷՍՊԱԳ Ֆէրիտ բաշանընն Այտըն վալիլիկինէ թայն օլընտրը պաը կազէթալար եազմըշլար իսէ տէ։ եալան օլան պու խապէր Թիւրք վէ Ռում կազէթալարընը խօշնուա իթմէմիշ տիր։ «Բրօօտսու» կազէթասը պէօյլէ պիր իթիրազա չիտուէթլէ բրօթէսթօ իտիլէճէկինի եազըյոր։ Ֆէրիտ բաշանընն Նիշան Թաշընտա օթուրարը գօնագ մանիլուէյն մէճմանէն քէնտիսինէ վէրիլմիշ օտուրընտան, հուգուգ եվգաֆը վէ եա հուգուգը տէվլէթի սրյանէթ իշինա մէզքիւր գօնաղընն եա իատէսի վէ եա ասըլ գըյմէթի նէ իսէ թահսիլ օլունմասը միւզաքէրէ խոլիյոր։

ՊէշիրթԹԱՆ հատիսէսինատ զիմէտխալ օլան 21 քիչիսէն 5ինին տօղրուտան տօղրույա ֆալը ճիսայէթ օլտուգլարը անլաշըլմը տր։ Պունընը միյանընտա Մ՝ապէյն քիւլանճրլարընտան պիրիյէ օտաճըլարընտան պիրի տէ պուլընրյոր։ Պէշիքթաշ հատիսէսինատ էհալիյի Թէշվիգ իսէնլէր ասարընտա մայէթը Սէհիյէ չավուշլարընտան Օսման նամընտա պիրի տէ պուլընրյոր։ Պունընն հագգընտա Թէվգիֆ միւզաքէրէսի եազըլմը իսէ տէ, օ կիւնտէն պէրու տրբարը չրգամատըզընտան Թէվգիֆի գապի օլմամը օյտուղը սէօյլէնիյոր, պունա հայրէթ իթտիք, գապլի տէյիլ, իհթիմալ վէրէմէտիք։ Շիւպհէսիզ Օսման չավուշը Թէվգիֆի իշինն ուսուլի տարիրէսինատ պիր միւբաճաաթ վուգու պուլմամը բէր, չինքի Մապէյնը Հիւմայուն էլպէթթէ մաղնունլար իշինն պիր տարիւ մէճմա տէյիլ տիր։

ՐԱՆՆԷՏԱՐ օյտուղընը տիւն եազտըզմըզ քէօբրիւնին Գալաթա ճիհէթինէ այլյան կէօղի տիւն եէրինէ գօնրլմըշ տր։ Անճագ պու կէօզ իլէ քէօբրիւնին սապիթ գրսմը արասընտա պիր արշըն գատար այշգալըգ գալտըզընտան, պուրասը մուվագգաթէն էօրթիւլէրէք կէչիպ սէօնմէք պիր տէրէճէյէ գատար գօլայլայանճագ վէ եալընըզ արապալարընն տահա պիր գաչ կիւն իշին կէչմէլէրինէ միւսաատէ օլընմայանճագ տր։

Պահրիյէ նէզարէթինտէն տիւն տախի թամիրթարընն պիր ան էվվէլ իճրասը իշին էմրլեր վէրիլմիշ տիր, քէօբրիւնին խասարաթա օղրայան գրսմընն 500 լիրա իլէ թամիր իտիլէպիլճէյի անլաշըլմըշ տր։

Սէլիմիյէ այշգալարընտա տէմիրլէմիշ օլան «Մէսուտիյէ» զըրհլըսը տիւն սապահ Խայրրսրզ ատա այշգալարընա կիտիպ թօք թալիմլէրինէ պաշլամըշ տր։

Գարաքէօյտէ եէնի պիր քէօբրիւ եապընճայա գատար Ունգարանը քէօբրիւսի մուվագգաթէն Գարաքէօյէ նագլ օլընճանագ իմիշ։

Շիրքէսքը Խայրիյէ եօլճրլարա գօլայլագ օլմագ իւզրէ Սիրքէճի իլէ Սալը թազարը արասընտա սըգ սրգ քօսթա ի՝նա իթտիրիլճէկէկի կիպի, քէօբրիւնին գըրրլմասընտան նաչի Պօղազ իչի եօլճլարընը Դալաթա թարաֆընա կիտիպ կէլմէլերի իչին քէօբրիւնին Պօղազ իչի իսկէլէսիլիլքէօբրինին Սկիւտար իսկէլէսի արասընտա իլէմէք իւզրէ պիր սթիմպօթ թալսիս օլընմըշ տր։ Պու սթիմպօթ իչին այրընա իւճրէթ թալէպ օլընմայանճագ տր։

ԽԱԶԻՆԷԻ Խասսաի Շանանէ նազըրը սապգը Սագըզ Յովհաննէս բաշա Մապէյն միւթէրճիմը էվվէլսկինէ թալին օլընմըշ տր։

ԹԻՒՐԲԻԱՆԸՆ Վէյենա սէֆիրը ճէսիտի Ըէյիտ բաշա՝ էլեէվմ Թիւրքիա-Ավսթրիա արասընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ հիւանը նէթիյճէյէ վարըր վարմագ, մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

ՇՈՒՐԱՅ Տէվլէթ աղասընտան Վէքիլ էֆէնտին խանէսինէ էվվէլքի կէճէ խըրսրզ կիրիպ 500 լիրալըգ խալը վէ սարիէ չամըշլար տր։

ՄԷԹԷՊԸ Սուլթանի մուալիմի Մ. Գալավաս էվվէլքի կէճէ Այնալը Զէչմէճէքի էվվինէ կիտէր իքէն իւզերինէ 5 քիչի հիճուսի իտէրէք 40 լիրալըգ ալթուն սաաթ գօրտօնընը չարբըգ գաշմըշլար տր։

ՐՈՒՍԻԱՏԱ զուհուր իտէն գօլէրա խասթալըզը Օտէսայա տա եայըլարընտան, վէ Ռուսիատան կէլէճէք եօլճուլար նէզարէթը թրպպիյէ ալթընա ալընճաղընտան, իտէրիյէ էնտիքէրի մահալլերին զապրթա մէմուրլարը թարաֆընտան պիա մէէսիրի պէլէտիրէյէ պիտրիլմէսի վէ պունլարընը սրհհիյէ հէյէթլերինճէ իզամէթկեահլարընտա 5 կիւն թանիը նէզարէթէ պուլընարմալարը վէ չիւպհէլի խասթալրգա խասթալանլար կէօրնուլիր իսէ, հէման թէտապիրը սրհհիյէ իճրասը վէ խան վէ օթել վէ սաիր զուրէպա իպամէթկեահյարընա եաթանլարը պէլէտիյէ հէման պիտիրմէկէ մէճաուր թուրմալարը հրթգիւս սրհհէի ումումիյէսինճէ գարարլաշմըշ տր։

ՊՈՒ հաֆտա զարֆընտա Անատօլուտան 27 վակօն, Ռումէլիտէն 18 վակօն, Ռումանիատան 11000 քիլ, Պուլկարիատան 57000 քիլ պուղտայ իլէ, Ռուսիատան 1500 չուվալ, Ռումանիատան 1100 չուվալ, Պուլկարիատան 1550 չուվալ, Մարսիլիատան 5170 չուվալ, Իթալիատան 770 չուվալ ուն, վէ Անատօլուտան 57 վակօն, Մէրսինտէն 2000 չուվալ արբա կէլմիշ տիր։

ՖԷՐԻՏ ԲԱՇԱՅԱ ՏԱՅԻՐ

«Պէրլինէր Լօքալ Անզայկէր» կազէթասընա 19 հոկտ. Թարիխի Տէրսաատէթ մուխպիրինտէն չէքիլէն Թէլէկրաֆնամէ տիր.

«Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան պու տէֆա եինէ իղֆալ իտիլէն Սատրազամ Քեամիլ բաշանընն իտարէսի ալէյհինէ մէմնունիյէթսիզլիք կիւնտէն կիւնէ արթըյոր, օրթատաքի մէսելէլէրի հալլ ու ֆալ իթմէք վէ տէվլէթի պիլճիւմէտ միւզաքիլաթտան գուրթարմագ իչին Սատրը սապգ Ֆէրիտ բաշա իլէ սիւրիւլյոր։

Պիր քէրրէ Սատրազամ Քեամիլ բաշանընն Ինկիլթէրա թարաֆընտան ատատրլարը իտտասընա հայրէթ իտէրիգ։

Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին պէօյլէ պիր բօլթիգայա թէնեզզիւլ իթմէյէճէյինէ հէք էմնիգ, անանկ Քեամիլ բաշանընն իտարէսի ալէյհինտէ կէրչի մէմլէքէթիմիզտէ մէմնունիյէթսիզլիք էսէրլերի արթըյոր իսէ տէ, պու Ինկիլթէրա իլէ տէվլէթը Օսմանիյէ արասընտա տօսթանէ գավի մունասէպէթ թէէսիս իթթիյինտէն տօլայը տէյիլ տիր։

Պիլաքիս Քեամիլ բաշանընն մէվգրի իգթիտարտա գալմամասը Օսմանլըլարընն Ինկիլթէրա բօլթիգասընա մէյլի վէ Ինկիլզլերէ գարշը մուհապէթլերի նէթիճէսի տիր։

Քեամիլ բաշայը տէյիզթիրմէքլէ, Ինկիլիզ բօլթիգասընը էն զիյատէ իւլերի սիւրէն պիր զաթրն մուավէնէթինտէն քէնտիլերինի մահրում պըրագագ իաթէմէյօրլար։

Քեամիլ բաշա գապկինէսին միլլէթ նազարընտա եթիպարը, Ինկիլիզ բօլթիգասը թարաֆտարը օլմասը տրը։

Քեամիլ բաշա գապկինէսի հագգընտաքի մէմնունիյէթսիզլիք սըրթ սախիլի իլլերտէն զապրթա ումուրընտա կէօրիւլէն կէվշէքլիքտէն գանունա մուղայիր հարէքէթլեր վուգուա կէլմէքտէ օլմասընտան իլէրու կէլիյոր։

Մէվճուտ մէսէլէյի հալլ ու ֆալ իչին Ֆէրիտ բաշայը մէվգրի իգթիտարա կէթիրմէք, եէնի Օսմանլըլարընն հիչ պիր զէման գապալ իթմէյէճէյի պիր բօլթիգա տրը։

Եէնի Օսմանլըլար իգթիտար վէ թէէսիր սահիպի օլարգաճ Ֆէրիտ բաշանընն հայաթը սիյասիսինէ նիհայէթ վէրիլմիշ տիմէք տիր։

Պէրլին կազէթալարընընն պու եօլտաքի նէշրիյաթը Ֆէրիտ բաշայա ֆայիտէ վէրմէզ, զարար վէրիր, պուրասընը տա այրըճա իսթարա լիզում կէօրիւրիւզ, Ֆէրիտ բաշա իչին չիմտիքի հալտէ էն էյի բօլթիգա հիչ քէնտիսինտէն պահա իթմէյէ մէյտան վէրմէմէքտէն իսպարէթ տիր։

*** «Էնտէբանտանս Պէլժ» կազէթասը հիւքիւմէթը սէնիյէ իլէ Պուլկարիսթան արասընտաքի կէրկինլիյին զայիլ օլմագ իւզրէ պուլընտըղընը եազտըղը սրրատա տէյօր քի, Սօֆիա գապինէսի պու անէ գատար կէօսթէրմիկի իթիլաֆսըզըգ թավրընը տէյիչէրէք Թիւրքիա թարաֆընտան Պուլկարիսթանըն իսթիգլալընը չարթ վէ մէօնլէթ գօյմագսըզրն Թանըլմասընը իսթէմէյօր։ Մակեդոնիատա պիր հարաքէթ վուգու պուլմասը սուրէթի իլէ թէհտիտ իթմէյօրտը։ Պունընն իւզերինէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ ասքերին սէֆէրպէրլիք հալինէ գօնմասը էմրինի կէրի ալտը։ Օսմանլը գապկինէսի պու տէֆա տախի պէօյիւք պիր ֆէթհանէթը սիյասիյէ իպրազ իթտի, Պապը Ալինին պու ոյսասի թավրը հագիգաթէն թագտիր ու թահսինէ չայէսթէ տիր։

Թուրքիա կէրէք հայսիյէթը զաթէյէսինէ վէ կէրէք մէնաֆիի մախսուսէսինէ թէրէթթիւպ իտէն զարար վէ զիյանտան տօլայը թազմին վէ պէտէլ հագգընա սահիպ տիր։

Պինանէալէյ, պէյնէլմիլէլ պիր գօնֆէրանս ինիգատընտան էվվէլ Պուլկարիսթան վէ Ավսթրիա Մաճարիսթան իլէ տօղրուտան տօղրույա ուզունճա միւզաքէրէ վէ միճատէլէ լազմէտէն իաուլի տէրքեար տրը, թաքի մուազամ տէվլէթլէր պու գօնֆէրանսատա միւզաքէրաթ նէթիճէսինի վէ ալէագատարլար թարաֆընտան գապալ իտտիլէ մատտէլէրի գապէլտան մատտա պիր իչ կէօրմէմէկի տիրլեր։

*** «Սապահ» կազէթասընտա կէօրիլմիշ տիր.

Էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք Սատրազամ բաշա հազրէթլէրիյէ մուլագաթ իթտիքլէրինի տիւնքի նիսսէսմիզտէ եազտըղըմըզ Ֆրանսա, Ալէմանիա, Աւսթրիա վէ Իթալիա սէֆիրլէրինին Սատրը միւշարիլէյհ իլէ միւլագաթլարընը, հիւքիւմէթը Օսմանիյէ իլէ Պուլկարիսթան մէմուրիյը մախսուսէսի արասընտա ճէրէյան խուսուսաթա տաիր օլտըղընը վէ միւքալէմէլերին նէթիճէսի պիր իթիլաֆ զէմինի հազըր լամագտան իպարէթ պուլընտըղընը պէյան իչէն Սթանպուլ բէֆիգիմիզ տէյօր քի, նիհայէթ հիւքիւմէթը Օսմանիյէ Աւսթրիա իլէ տօղրուտան տօղրույա միւզաքէրէյէ մուվաֆագաթ իթտի, չինքի հիւքիւմէթը Օսմանիյէ, ահվալը հազըրէ իյճապաթընը նազարը իթիպարա ալմայա մէճպուր օլտըղընտան, Սատրազամ բաշա հազրէթլերի տէ պիր ույուշմա էլտէ իթմէյէ եարար թէչէպիւսաթ նիհայէթ պուլամատըղը ճիհէթլէ, գօնֆէրանսա տիւն օլտըղը կիպի պու կիւն տահի իհթիյաճ վէ զարուրէթ պուլընտըղը ֆիքրինտէ տիրլեր։

Իթալիա կազէթալարը պու իթիլաֆլարտան Մ. Թիթօնինին թագիպ իթտիկի բօլթիգայա պիր ֆիթհուհաթ էօրնէի վէրմէք իսթէյօրլարսա տա զալիպա քէնտիլերի պէօյլէ պիր գարար վէրմէքտէ պիր ազ աճէլէ կէօսթէրմիշ օլույօրլար։

Պուլկար մէմուրլարը վագը օլան թէչէպիսլերի նէթիյճէսինտէն պիր ազ հայրէթ իտտիյօրլար, մուհարիրլերիմիզտէն պիրի պու սապահ ծնլարը բանընն իտարէսի ալէյհինտէ կէրչի մէմլէքէթիմիզտէ մէմնունիյէթսիզլիք էսէրլերի արթըյոր իսէ տէ, պու Ինկիլթէրա իլէ տէվլէթը Օսմանիյէ արասընտա տօսթանէ գավի մունասէպէթ թէէսիս իթթիյինտէն տօլայը տէյիլ տիր։

Պիլաքիս Քեամիլ բաշանընն մէվգրի իգթիտարտա գալմամասը Օսմանլըլարընն Ինկիլթէրա բօլթիգասընա մէյլի վէ Ինկիլզլերէ գարշը մուհապէթլերի նէթիճէսի տիր։

Քեամիլ բաշայը տէյիզթիրմէքլէ, Ինկիլիզ բօլթիգասընը էն զիյատէ իւլերի սիւրէն պիր զաթրն մուավէնէթինտէն քէնտիլերինի մահրում պըրագագ իաթէմէյօրլար։

Քեամիլ բաշա գապկինէսին միլլէթ նազարընտա եթիպարը, Ինկիլիզ բօլթիգասը թարաֆտարը օլմասը տրը։

Քեամիլ բաշա գապկինէսի հագգընտաքի մէմնունիյէթսիզլիք սըրթ սախիլի իւլերտէն զապրթա ումուրընտա կէօրիւլէն կէվշէքլիքտէն գանունա մուղայիր հարէքէթլեր վուգուա կէլմէքտէ օլմասընտան իւլերու կէլիյոր։

Մէվճուտ մէսէլէյի հալլ ու ֆալ իչին Ֆէրիտ բաշայը մէվգրի իգթիտարա կէթիրմէք, եէնի Օսմանլըլարընն հիչ պիր զէման գապալ իթմէյէճէյի պիր բօլթիգա տրը։

Եէնի Օսմանլըլար իգթիտար վէ թէէսիր սահիպի օլարգաճ-

ՓՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

1863ՏԷ ՔԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250·000·000 ՖՐԳ.

— ՔԵԱՄԻԼԻՆ ԹԷԷՏԻԵԷ ՕԼՐՆՄԸՇ

Մէրթէկը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյէ եէնի խանտա։ Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Այլանվէրտի խանտան։

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ շիպէէրիմիզ պվնիմէ պանդա մուամէյաթնը իյթա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէղա Պէյօղլու շիպէսինտէ պուլնան քիրայրզ տէմիր գազարար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճքէթը իյնար ճիրէթիյլէ բէգապէթին ֆէվվինտէ պուլնմագտա մը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլուտտաքի շիպէատ հէվալէնամէ համիլէրինին թահթը էմրինտէ սալօնար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպուլտաքի շիպէ էշեա վէ թիւճճար էմթաասը իւգէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթմէկի կէսի, Սիրքէճիտէքի անպարրնա տա էմանէթ սուէթիյլէ էշեա վէ էմթատի մէզքիւրէյի զապուլ վէ վազ իտէր։

ՊԷՕՅԻԼԸ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՓ

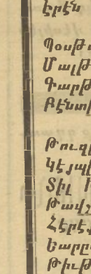
ՍԷՆԱԹԸՆ ՍՕՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼԻՅԷԹԻ

*Մաթլուպ էմրզտար հարարէթին գապիւը իտարէսի վէ ֆիւզուլի քէօմիւր թասարրուֆը իչիւն սէնատթին քեսֆիֆէի մէհարէթի մէվճուտ օրտրը կիպի, անթրասիթ զօգ վէ գարտիֆ քէօմիւրի եանմագլա 12ստէն 24 սաաթ զարֆնտա պիր տէֆա տօրտուրլան Սգօչիա սիթէմինտէ սօն իսթիրարնտան պուլնան պու սօպալարը վի Օսմանը մամուլաթրնտան դայէթ մէթին վէ զարրի իտարէլի էէմէք սօպարար վէ հէր նէվ չինի սօպարար վէ քեսֆիֆէի լեվազիմաթը վէվէմայէ պանսեորար վէ սաբրէ էյթիյա իչիւն սէնինը վաֆիրէտէն պէրու ումումը մազնարը էմնիյէթ վէ թէվէճճիւհի օլան Պապը Սվի ճատտէսինտէ 19 նումէրատա Բարսէս Զէրքէզեան էֆէնին սօպաճը մաղազասընը թէյրիֆ իթմէք էհվէնիյէթ վէ իսթիֆատ ճիհէթիյլէ դէվաթը քիրամա թավսիյէ օլունը։

ԱՋԱՏԵՑԷՔ ԱՅՍ ՄԱՆՈՒԿԸ

Ինչո՞ւ համար այսպէս բողոքել ձեր սիրեցեալ մանչիկը աջ ճիւծի ու ճայի, ու բէրեւս մեռնի, միճչդեռ անոր մօրեւ ձկան իւղով, կիրի եւ սօսայի հիբօֆոսֆիրով պատրաստուած

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ԱՒԲՕԹԸ



Տալով. զայն պիտի կրնամ տեսնել առողջ ու բարեկազմ, զուարթ ու գեղադեմ։ Աւելարեւ այսօր հազարաւոր պեպէճեր, բաշառողջ եւ երջանիկ պանան։

Միշտ պահանջեցէք այս պէնիկի եռ. վասնզի պարզապէս դրաստ։ «Սրա մարեպոլանոնց մայրերը, խոհեմ եւ որ էմիւլսիոն Սֆօրթն յատուկիմասուն, ի դեպ մանանա է։

Կին անոնց տուած եռ էմիւլսիոն Սֆօրը

ՄԱՆՈՒԿՆԵՐԸ ԱՆՈՐ ՈՐԿՐԱՄՈՒԸ ԴԱՐՁԱԾ ԵՆ

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

Emulsion SCOTT

ԷԿԷՐ ՇԻՔ ՄԻՆԱՍԻՊ ՎԷ ՊԻՉԻՄԼԻ ԿԻՅԻՆՄԷՔ

ԷԿԷՐ ԷՀՎԷՆ՝ ՏԱՅԱՆԸՊԳԼԸ ՎԷ ԿԸՍԹՕԼԸ ԿԻՅՄԷՊ

ԷԿԷՐ ՀԷԲ ՊՈՒՆԼԱՐԸ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻՋ

Մ. ՎԷ Կ. ՇԱՀՆԱԶԱՐԵԱՆ

ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԷ

ԳՈՒՄԱՇ ՎԷ ԹԷՐԶԻՄԱՂԱԶԱՍԸՆԱ

Տէրսասատէթտէ Զարչուի Քէպիրտէ Զուխաճը խանը պլթնտա Ն՝ 6 վէ 8է միւրաճաաթ իտէպիլիրսինիզ։

Օրատա

գրչլրգ վէ տիւյիւն զինսէթլէրինէ մախսուս սաֆի Ինկիլիզ գումաշլարը վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, էն թիթիզ միւշթէրիլէրի պիլէ մուամէլէի միւսթագիմանէ վէ սայ ու ամէլ իլէ մէմնուն իթտիրիլիր։

Բայթօ, բարտրսիւ, գօսթիւմ, բանթալօն վէ ֆանթէզի ժիլէլէրէ իհթիյաճը օլան զէվաթը քիրամէն պիրինճիինկիլիզ գումաշլարընտան մամուլ էլպիսէլէրէ մալիք օլմագ իսթէրլէրսէ Շահնազարեան պիրատէրլէրին գումաշ թիճարէթխանէսինէ միւրաճաաթ իթսինլէր, օրատա հէր ճրնս չուհալար միւսթէնտա պիր ֆիյաթլա սաթրլմագտա տրը քի, պու կիպի գումաշլար պաշգա եէրտէ պուլմագ իմքանսրզ տրը։

Մէզքիր գումաշ մաղազասընտա Ինկիլիզ ճինսինտէն օլմայան պիր գումաշ պուլանա պիլա պէտէլ գօսթիմլիք հէտիյէ վէրիլէճէք տիր։

Պինանէնալէյն պու պիր ֆը ֆաթ տրը քի արզու իտէնլէր իսթիֆատ իտէպիլիրլէր։

Պէյօղլունա գատար չրգրպ տա ֆազլա մէսարիֆ իտէճէք վէ 100ատ 60 պահալը ֆիյաթլա Ինկիլիզ մալի սաթրն պաճադ եէրտէ հէր ճրնսան կրթօլը ալէա վէ տայանրգլը Ինկիլիզ մալի պուլապիմէք իչիւն մաղազամըզա միւրաճաաթ իթմէք քեսֆի տիր։

ՍԱՉ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅԾՐՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻԻԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻԶԻՒՆ

ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՊԱՇԼԷՆԱ ԱՄԱՍԷՆԻ ՍԷՓ-ՎԷ ԵՆՈՒ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԻ ՍԵՆ ԼԻՔ ՕԼՄԱՆ ՏԸՐ

ՍԱՉ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊՐՅԾՐՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ ԻԶԻՒՆ ԿԻՒԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԵՆ ԼԻՔ ՕԼՄԱՆ ՏԸՐ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆՐՈՆԸՆԸ

ՖՕՖՈՔԼԷՔ, ՖՕՖՈՔՍՔՅ ՎԷ ՖԷԹՕՅԼ ՓԼԷՔ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուլը՝ խուսուսի պիր վէճէլէ իսկ օլընմը օլուպ՝ սայլարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլուզընտան, պայը սէրին թութար, սայլարրն բէնկիմի տէյիտիրմէզ, վէ տէօքիլմէսինէ մանի օլար։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընը իչիւն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուլունը գուլլանընը քի, իլէրուտէ բարլագ, կիւզէլ վէ սրգ սայլարա մալիք օլունար։

Եէկեանէ ոէքօմ.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

Մահալը ֆէրո-ԷՐԼԻԲԸ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթամբօ Եանօրուլօ։

Թաշրալարտան օլունանսրբարդչաթ իչիւն եալընրդՄիհրան Փափազեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։Պապը Սվի ճատտէսի Ն՝ 6իրմի

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Բէնտիք իլէ Հայտար-Բաշա պէյնիստէ ամէտիւա իտէճէք գաթարլարը վագթ ու հարաքէթլէրինի միւպէյին ճէտվէլ տիր։

ԱՋԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	2	4	44	6	8	10	12	14	46	16	18	20	22	24	26	28
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլճք	եօլճ	Է.Ե.	եօլճ	եօլճ	եօլճ	եօլ	եօլ	Է.Ե.	եօլճ	եօճ	եօլճ	եօլճ	եօլճ	եօլճ	եօլ
	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	աւշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ	աւշ.	ագշ.	ագշ.
Քէօրբիւտէն հար	11 30	12 32	12 32	2 22	3 05	4 22	5 27	6 43	7 45	8 51	9 53	10 33	11 11	11 11	11 58	1 18
Հ.—Բաշա մ.մ.	11 50	12 52	12 52	2 42	3 25	4 42	5 47	7 03	8 05	9 11	10 43	10 53	11 31	11 31	12 18	1 38
Հար	11 54	12 58	1 22	2 50	3 30	4 47	5 52	7 08	8 15	9 16	10 48	10 58	11 36	11 43	12 26	1 43
Գրզրլ Թօրբագ	12 02	01 06	— —	2 58	3 38	4 55	6 —	7 16	8 25	9 24	10 26	11 06	— —	11 51	12 34	1 51
Ֆէնէր շիւպէսի	12 05	1 10	1 33	3 01	3 41	4 58	6 03	7 19	8 30	9 28	10 29	11 09	— —	11 54	12 37	1 54
Կէօզ Թէբէ	12 09	1 15	— —	3 05	3 45	5 02	6 07	7 23	8 36	9 32	10 33	11 13	— —	11 58	12 41	1 58
Էրէնքէօյ հար.	12 14	1 20	1 48	3 10	3 49	5 06	6 11	7 27	8 42	9 36	10 38	11 18	11 47	12 01	12 46	2 2
Պօսթանճը	12 20	1 25	1 59	3 16	3 55	5 12	6 17	7 33	8 51	9 42	10 46	11 24	11 54	միւվ.	12 52	2 8
Կէ.զթէբէ	12 28	1 35	2 13	3 25	4 02	5 21	6 24	7 42	9 04	9 50	10 56	11 31	12 02		01 01	2 16
Գարթալ	12 39	1 45	2 27	3 35	միւ.	5 31	միւ.	7 52	9 19	10 01	11 06	միւվ.	12 12		01 11	2 26
Բէնտիք միւվ.	12 46	1 52	2 37	3 42		5 38		7 59	9 29	0 08	11 13		12 19		01 18	2 33

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	1	3	5	7	9	41	11	13	15	17	19	43	21	23	25	27
ՍԹԱՍԻՕՆ	եօլաթ	եօլճ	եօլճ	եօճ	եօլճ	Լ.Ե	եօլճ	եօլճ	եօլճ	եօլճ	Է.Ե	Լ.Ե.	եօլճ	եօլճ	եօլճ	եօլ
	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ագշ	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ.	ագշ
Բէնտիք հար.	11 42	2 30	1 15	1 56	2 39	2 58		5 —		7 21	8 45	9 50	10 39			12 44
Գարթալ	11 50	12 38	1 23	2 04	2 47	3 09		5 08		7 29	8 53	10 02	10 47			12 52
Մալ թէբէ	12 —	12 48	1 35	2 15	2 57	3 25	4 13	5 19	6 34	7 40	9 04	10 16	10 58	11 47		1 03
Պօսթանճը	12 08	1 56	1 43	2 24	3 05	3 37	4 21	5 27	6 42	7 48	9 12	10 27	11 07	11 56		1 11
Էյէնքէօ. միւվ.	12 15	1 02	1 50	2 30	3 11	3 48	4 27	5 33	6 48	7 54	9 18	10 36	11 16	12 03	12 44	1 18
Կէօզ թէբէ	12 19	1 06	1 54	2 34	3 15	3 52	4 31	5 37	6 52	7 56	9 22	— —	11 20	12 07	12 48	1 22
Ֆէնէր շիւպէսի	12 23	1 11	1 58	2 38	3 19	3 58	4 35	5 4	6 56	8 02	9 27	10 45	11 24	12 11	12 52	1 26
Գրզրլ Թօրբագ մ.վ.	12 26	1 14	2 01	2 41	3 22	4 03	4 38	5 44	6 59	8 05	9 30	— —	11 27	12 14	12 55	1 29
Հ.—Բաշա հար	12 34	1 22	2 09	2 49	3 30	4 12	4 46	5 56	7 07	8 13	9 38	10 54	11 35	12 22	1 03	1 37
Քէօրբիւ. միւվ.	12 39	1 27	2 14	2 54	3 35	4 24	4 52	5 57	7 12	8 18	9 43	11 15	11 42	12 27	1 08	1 43
	12 59	1 47	2 34	3 14	3 55	4 44	5 2	6 17	7 32	8 38	10 03	11 35	12 02	12 47	1 28	2 03

ՄԻԻԼԱՀԱԶԱԹ		Սթ. Տգ.	Սպ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տ.
Ա. գաթարլարաթէստիւֆ իթ-մէյէն վաքօրլար	Ա. Դարաքէօյ քէօքրիւսինտէն հարէքէթ	1 25		3 40	Սհ. 12 40
		Սթ. Տգ.			ագշ.
	Բ. Հայտար Բաշատան հարաքէթ	10 25	ագշամ		

Բ. Քարաքէօյ քէօքրիւսինտէն Հայտար-Բաշա, Բէնտիք խաթթը իւգէրինտէ վագը մէվգրքիր միւթէճավիրէյէ վէ մէվգրքիր մէգքիւրէտէն Քարաքէօյ քէօքրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա սէվգ օլունանճագ պահած թապիր օլունը էշեայը գաթիյէ եալընը զիրտէ զիբր օլունան գաթարլար իլէ նագլ իտիլէճէք տիր. չէօյլէ քի՝

1, Քարաքէօյ քէօքրիւսինտէն վուգու պուլանճագ սէվգիյաթ՝ 44, 6, 8, 10, 12, 4, 16, 20, 22, 24, 28,

2. Քարաքէօյ քէօքրիւսինէ վուգու պուլանճագ միւբասէլաթ՝ 3, 5, 7, 9, 41, 11, 13, 15, 19, 43 վէ 21 նումէրօլը գաթար իլէիճրա օլունանճագ տրը։

(*) Էրէնքէօյ իչիւն եալընը պիրինճի մէվգը եօլճուլարը գապուլ իտիլէճէք տիր։

2 նումէրօլը գաթար սեպտ.ին 1ինտէն 17սինէ գատար ամէտիւտ իտէճէք տիր։

1 նումէրօլը գաթար սեպտ.ին 1ինտէն 17սինէ գատար ամէտիւտ իտէճէք

ԱՋԻՄԷԹ — ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ — ԱՎՏԷԹ

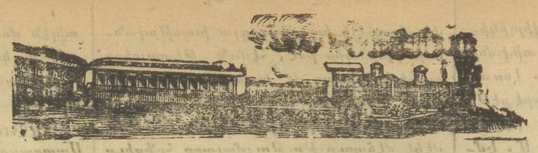
ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		44	46		ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	Սպ.
ՍԹԱՍԻՕՆ		Է.Ե.	Է.Ե.		ՍԹԱՍԻՕՆ	Է.Ե.	
Քէօրբիւտէն	ապ.	12 32	7 45	ագշ.	Էնգարէտէն հար.	2 —	
Հ. Բաշա միւվ.		12 52	8 05		Սընճանքէօյ	2 45	
հար.		1 22	8 15		Մալիքէօյ	3 49	
Գրզրլ Թօրբագ					Բօլաթլը	5 16	
Ֆէնէր շիւպէսի					Պէյլիք Քէօքրիւ.	6 —	
Կէօզ Թէբէ					Սաղիլէր	6 27	
Էրէն քէօյ					Պիչէր	7 04	
					Սարբքէօյ	8 01	
Պօսթանճը					Պէյլիք ախբր	8 58	
Մալթէբէ					Ալբքէօյ	9 46	
Գարթալ					Ադաբունարը	10 18	
Բէնտիք միւվ.		2 37	9 29		Էսկիշէհիր միւ.	11 —	
հար.		2 45	9 40				
Թուզլա		3 6	10 01		ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43	ագշ.	
Կէյպիզէ		3 28	10 24		Էսկիշէհիր հար.Սպ.	10 40	
Տիլ Իսքէլէսի		3 50	10 48		Զուգուր Հիսար	11 16	
Թավշանտիլ		4 —	10 58		Ին էօնիւ	11 48	
Հէրէքէ		4 16	11 17		Պօզիւք	12 24	
Եարբմա		4 37	11 39		Քարաքէօյ	1 —	
Թիւթիւն Զիֆթլիք		4 49	11 51		Պիլէճիք միւվ.	1 50	
Տէրինճէ		4 59	12 02		հար.	2 02	
Իզմիտ միւվ.		5 13	12 18		Վէզիր խան	2 38	
հար.		5 38	Ագշ.		Լէֆքէ	3 13	
Պէօյիւք Տէրպէնտ		6 11			Մէքէճէ	3 45	
Սապանճա		6 39			Ագ հիսար	4 10	
Համիտիյէ		7 03			Կէյվէ	4 32	
Կէյվէ		7 44			Համիտիյէ	5 25	
Ագ հիսար		8 04			Սապանճա	5 41	
Մէքէճէ		8 33			Պէօյիւք Տէրպէնտ	6 10	
Լէֆքէ		8 57			Իզմիտ միւ.	6 41	Սպ.
Վէզիր Խան		9 32			հարէ.	7 06	12 —
Պիլէճիք միւվ.		10 12			Տէրինճէ	7 21	12 18
հար.		10 24			Թիւթիւն չիֆթլիք	7 30	12 29
Գարաքէօյ		11 32			Եարբմա	7 42	12 41
Պօզիւք		12 13			Հէրէքէ	8 06	1 08
Ին էօնիւ		12 59			Թավշանտիլ	8 16	1 19
Զուգուր Հիսար		1 29			Տիլ իսկէլէսի	8 26	1 33
Է.Շէհիր միւվ.Ագշ		2 07			Կէյպիզէ	8 55	2 0
ԹՐԷՆՆՕ. 122					Թուզլա	9 17	2 24
Էսկիշէհիր հար.Սպ		1			Բէնտիք միւվ.	9 39	2 44
Ադա Բունարը		1 44			հար.	9 50	2 58
Ալբ քէօյ		2 24			Դարթալ		
Պէյլիք Ախբր		3 04			Մալթէբէ		
Սարբքէօյ		4 09			Պօսթանճը		
Պիչէր		4 58			Էրէնքէօյ		
Սաղիլէր		5 35			Կէօզթէբէ		
Պէյլիք Քէօքրիւ		6 09			Ֆէնէր շիւպէսի		
Բոլաթլը		7 03			Գրզրլ Թօրբագ		
Մալիքէօյ		8 21			Հայտ.Բաշա միւվ.	10 54	4 12
Սընճան Քէօյ		9 15			հարէ.	11 15	4 24
Էնկիւրի միւվ.	ագշ.	10 —			Քէօքրիւյէ միւ.	11 35	4 44

ԱԼԱՈՒՆՏ-ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

Էշեա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 322	Սթ.	Տգ.		Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 321	Սթ.	Տգ
Ալաունտտան հարաքէթ	2	35	Սպ	Քէօթահեատան հար. Սպ.	1	40
Քէօթահեայա միւվասրլէթ	2	55		Ալաունտա միւվասը.	2	
Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 324	Սթ.	Տգ.		Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 323	Սթ.	Տգ.
Ալաունտտան հարէքէթ ագ.	12	45		Քէօթահեատան հար. ագշ.	11	45
Քէօթահիայա միւվասրլէթ	1	5		Ալայունտա միւվաս.	12	5

ՀԱՄԻՏԻՅԷ-ԱՏԱԲԱԶԱՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 422	Սթ.	Տգ.		Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 421	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. Սպ.	5	34		Ատաբազար հար. Սպ.	4	45
Ատաբազար միւվասրլէթ	5	52		Համիտիյէ միւվասրլէթ	5	3
Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 424	Սթ.	Տգ.		Էշեա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 423	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. ագշ.	7	15		Ատաբազար հար.Ագշ.	6	22
Ատաբազար միւվասրլէթ	7	33		Համիտիյէ միւվասրլէթ	6	40



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1324 սէնէսի սեպտեմբերին 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իլանը ախէրէ տէկին սէվահիլի միւթէճավիրէ վաքօրլարընը վագթ ու հարաքէթլէրի

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունանճագ սէֆէրլէր

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէն Քէօքրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
11	45	Պ. ատա, Հէյ.Պուրկ.Քընալը(1)
12		Բէն. Քարթ. պէօ.ատա Հէյպ. պուր. գընալը,(Պ.ատատան 12.45ստէ)։ (1)
1	45	Պ.ատա, Հէյ. (1)։
3	30	» » Պուր. գընա.(1)
7	30	Բէնտ.քարթալ. պ.ատա, Հէյ. գատրքէօյ, (պ.ատատան 8.15
7	30	Եալօվա, պ.ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը։ (պ. Ատատան 9.15ստէ)

Քէօքրիւտէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէ

Սթ.	Տգ.	
1.	45	Հէյ.պ.ատա (1)
2	45	Քատրք. Քրն. պուրկ. հէյպէլի պ.ատա, գար. Բէնտ. (1)
4	—	Հէյ. պ.ատա, Եալովա
9	30	Քընալը, պուրկ. Հէյ. պ.ատա
10	30	Հէյպ. պ.ատա, գտրթ. բէնտ.*
11	30	քրն. պուրկ. Հէյպ. պ.ատա *

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ԻՃՐԱ ՕԼՈՒՆԱՃԱԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէն Քէօքրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
11	30	պէօ.ատա Հէյ.(1)
12	—	Բէնտ. գարթ. պէօ.ատա, Հէյ. պուրկ. գընալը (պ.Ատատան 12.45ստէ։
3	—	Պ.ատա, Հէյպ. պուր. դընալը
8	30	« »
9	30	Բէնտ. Քար. Պ.Ատա Հէյպէլի պուրկ.Քրն. Դատ.(պ.Ատ10.15)
11	30	Պ.Ատա, Հէյպ. Մօտա

Քէօքրիւտէն Ատալար վէ Անատօլու ճանիպինտէ

Սթ.	Տգ.	
2	15	Քատրք. Քընալը, պուրկ. Հէյ. Պ.Ատա Քարթ. Բէնտ.* (1)
3	15	Մօտա, Դրն.պուր.հէյ.պ.ատա* 1
5	30	Քատրքէօյ, գընա.պուրկ. Հէյպ. Պ.Ատա (1)
10	30	Քընալը, պուրկ. Հէյպ. Պ.Ատա Գարթալ Բէնտ. *
12		Հէյպ. պ.ատա

ԳԱԼԱՄԸՇ ԽԱԹԹԸ

Քէօքրիւտէն Քալամըշ

Սթ.	Տգ.	
12	—	Մօտա, Քալամըշ
1	45	» »
8	—	» »
9	40	» »
11	15	» »

Քալամըշտան Քէօքրիւյէ

Սթ.	Տգ.	
12	50	Քալամըշ Մօտա
2	45	» »
8	45	» »
10	30	» »
12	5	» »

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունանճագ սէֆէրլէր

Քէօքրիւտէն Սապահ ագշամ Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյինտէն Սապահ ագշամ Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.
—	—	5	40	—	—	5	40
		6	20			6	30
12	10	7	45	12	10	7	45
12	50	8	30	12	50	8	30
1	30	9	15	1	30	9	10
2	10	9	55*	2	10	9	50
2	50	10	35*	2	50	10	30
3	30	11	15*	3	30	11	10
4	15	11	55*	4	15	11	50
5	—	12	35*	5	—	12	35

Բազար կիւնլէրի իճրա օլունանճագ սէֆէրլէր

Քէօքրիւտէն Սապահ ագշամ Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.	Գատրքէօյինտէն Սապահ Ագշամ Սթ.	Տգ.	Սթ.	Տգ.
—	—	6	15	—	—	6	15
12	—	7	—	12	—	7	—
1	—	8	—	1	—	8	—
1	45	8	45	1	45	8	45
2	30	9	30*	2	30	9	30
3	15	10	15*	3	15	10	15
4	—	11	—*	4	—	11	—
4	45	11	45*	4	45	11	45
5	30	12	30*	5	30	12	30

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրէ եէուք գապուլ օլունմայաճագ տրը։

Միւճէրրէտ մուխթարանին մէնի վուգուր մագաստընա մէպնի վաքօրլարը վագթը հարէքէթլէրի հուլուրընտա պիլէթ սաթրլան մէվգրլարա իսքէլէ գաբուլարընը գաբատրմասը իչիւն մէմուրը մախսուսլարընա էմր վէրիլմիշ օլտուղունան եօլճուլարին պիլէթլերինի վագթլայա ալրպ վաքօրլարա կիրմէլէրի վէ իսքէլէ գաբուլարը գաբալը իքէն մէմուրլարա պիր կէօնա մուամէլէի ճէպրիյէտ պուլունմամասը բէճա օլունը։

Խաթ սէյիրլէրինին բույէթինէ մանի օլաճագ տէրէճէտէ սիալի օլան հավալարտա վաքօրլարին պուլունտրգլարը իսքէլէլէրտէն սիս ալրլընճայա գատար հարէքէթ իթմէկյէճէքլէրի իլան օլունը։

(1) Իշարէթի սէֆէրլէր իյուլին 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չէրեեք սօնրա հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։